

Sabinov

Spravodajca mesta

ročník XLVIII | číslo 9 | september 2025 | ISSN 1338-9238

sabinov



3 | Odkaz pre potomkov

Mesto umiestnilo do hrotnice veže časovú schránku



9 | Prezentovali náš folklór

Folklórne súbory reprezentovali na zahraničných festivaloch



10 | Pietny akt

Pripomenuli sme si 81. výročie vypuknutia SNP

PRÁZDNINY SKONČILI

Začiatok školského roka 2025

Prázdniny sú nenávratne minulosťou. Minuli sa tak ako vždy veľmi rýchlo a vy ste opäť spolu plní nových zážitkov. Myslím si, že ste už o nich s potešením začali rozprávať kamarátom a spolužiakom. Verím, že pekné leto s dostatkom horúcich dní vám pomohlo načerpať dostatok novej energie potrebnej na zvládnutie celého školského roka. Som presvedčená, že si ju každý z vás rozloží rovnomerne, a že všetci úspešne zvládnete ďalší školský rok.

Iveta Šulíková, vedúca odd. školstva a ŠÚ

Deti sa vracajú k svojim záväzkom v škôlkach a školách, obnovili sa športové a umelecké aktivity. Dostať sa do rytmu školského roka je náročné obdobie nielen pre žiakov, ale aj pre rodičov. Návrat do školy po letných prázdninách nemusí byť pre každého jednoduchý. Či už máte doma čerstvého škôlkara, prváčika alebo skúsenejšieho školáka. Prvé týždne po prázdninách sú pre všetky deti veľkou zmenou, na ktorú je potrebné sa dôkladne pripraviť. Každý začiatok školského roka je možnosťou posúvať sa vpred. Aj keď sa asi každý žiak viac teší na leto ako na školský rok, i napriek tomu množstvo kamarátov a zážitkov majú deti práve zo školy. Nový školský rok sa teda stáva realitou. Realitou, ktorá prináša do nášho života opäť niečo netradičné.

Zamestnanci škôl však neoddychovali celý čas. V ZŠ 17. novembra a v ZŠ Komenského sa aj počas prázdnin ozýval smiech a spev. V obidvoch školách sa spolu uskutočnili štyri letné tábory. Pre deti bol pripravený zaujímavý program, deti odchádzali spokojné a šťastné. Prevádzka materských škôl bola zabezpečená podľa harmonogramu postupne vo všetkých materských školách. Zároveň prebiehali drobné aj väčšie rekonštrukcie (napr. rekonštrukcia sociálnych zariadení, vybudovanie kontajnerového stojiska, oprava oplatenia, maľovanie, ...).

V personálnej oblasti odchodom na materskú dovolenku alebo do dôchodku nastalo niekoľko zmien. Brány škôl sa teda otvorili pre viac ako 180 zamestnancov základných škôl, 85 zamestnancov materských škôl a 30 zamestnancov základnej umeleckej školy. V piatich materských školách bude prebiehať prevádzka v 19 celodenných a 3 poldenných triedach pre 460 detí, do školských lavíc základných škôl zasadne viac ako 1560 žiakov a prah základnej umeleckej školy prekročí 540 žiakov. Pripravené sú aj základné školy iných zriaďovateľov, a to Cirkevná základná škola a Súkromná základná škola, v ktorých je spolu 450 žiakov a tiež dve súkromné materské školy s 50 deťmi.

No a čo vás čaká v školskom roku 2025 / 2026?

Samozrejme, nové vedomosti a zručnosti, zaujímavé podujatia a aktivity, skvelé zážitky, nové priateľstvá, veľa zábavy a vše-

ličo iné... :-). Váš úspech v štúdiu závisí len od vás a vášho prístupu ku školským povinnostiam a riešeniu problémov.

Buďte rozvážni a učte sa novým vedomostiam so záujmom a motiváciou, nezábúdajte na spoluprácu, pomoc slabším spolužiakom a úctu k pedagógom, ktorí vám odovzdávajú svoje bohaté a častokrát celoživotné skúsenosti. Vážte si jeden druhého, vážte si odlišnosti a krásu života, ktorý prežívate.

Len vzdelaný človek múdro ovláda prírodu a prispôsobuje ju svojim potrebám, ovláda seba. Proces vzdelávania nikdy neprestáva, je procesom celoživotným. Pamätajte na to, že vzdelanie vám nikto nemôže vziať. **Nie pre školu, ale pre život sa učíme – Non scholae, sed vitae discimus.** Na vašej ceste vzdelávania vám želim pevné zdravie, radosť z úloh, ktoré na vás čakajú a snahu odovzdávať ďalej to, čo ste získali. Teším sa na vaše nadšenie a vedomosti pri olympiádach, či spoločných projektoch.

Milé kolegynie a kolegovia, verím, že nasledujúci školský rok sa bude niesť v znamení pozitívnych zmien, ktoré dokážu naplniť čo najviac z našich spoločných očakávaní. Prajem vám, aby tento nový školský rok bol bohatý na stretnutia, na dobrých a láskavých ľudí vo vašom okolí, ktorí vám podajú pomocnú ruku a na výťažtvá, ktoré vás budú motivovať a posúvať vpred. Želám Vám veľa pracovného elánu a tvorivých síl. Nech sa školský rok 2025/2026 vydarí podľa Vašich predstáv! ■



27. zasadnutie MsZ v Sabinove

Dňa 3.7.2025 zasadalo vo veľkej zasadačke Mestského úradu v Sabinove od 13.00 h v rámci 27. zasadnutia Mestské zastupiteľstvo v Sabinove. Prerokovaný program zasadnutia:

- Otvorenie
- Schválenie programu rokovania, voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
- Stanovisko mestskej rady k prerokovanému programu mestského zastupiteľstva
- Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na II. polrok 2025
- Návrh na III. zmenu rozpočtu mesta na rok 2025
- Návrh na schválenie Zásad rozpočtového hospodárenia mesta Sabinov
- Majetkovoprávne dispozície
- Návrh na schválenie zmeny Štatútu participatívneho rozpočtu
- Návrh na zmenu uznesenia Mestského zastupiteľstva v Sabinove č. 202 zo dňa
- Informácie primátora mesta
- Záver

17. 3. 2025 – schválenie investičného zámeru, účelu a spôsobu financovania 24 b.j. nájomného bytového domu C1 – Ulica Mlynská.

10. Informácie primátora mesta

Informácie o prerokovaných bodoch, kompletne materiály a prijaté uznesenia k bodom rokovania sú dostupné na webovom sídle mesta www.sabinov.sk v pravej časti stránky po kliknutí na logo Digitálne mesto alebo priamo po osnímkovaní QR kódu smartfónom.



28. zasadnutie MsZ v Sabinove

Dňa 10.7.2025 zasadalo vo veľkej zasadačke Mestského úradu v Sabinove od 17.00 h v rámci 28. zasadnutia Mestské zastupiteľstvo v Sabinove. Prerokovaný program zasadnutia:

- Otvorenie
- Schválenie programu rokovania, voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
- Návrh na schválenie kúpy samohybného pracovného stroja a jeho nadobudnutie do majetku mesta
- Záver

Informácie o prerokovaných bodoch, kompletne materiály a prijaté uznesenia k bodom ro-

kovania sú dostupné na webovom sídle mesta www.sabinov.sk v pravej časti stránky po kliknutí na logo Digitálne mesto alebo priamo po osnímkovaní QR kódu smartfónom.



Výzva - oceňovanie darcov krvi za rok 2025

Miestny spolok SČK v Sabinove

Miestny spolok SČK v Sabinove v spolupráci s Transfúznou stanicou v Prešove organizuje trikrát do roka odbery krvi. Primátor mesta na slávnostnom stretnutí v obradnej sieni MsÚ v Sabinove každoročne oceňuje dobrovoľných darcov krvi. Všetci darcovia krvi sú pri odberoch upozorňovaní na to, že sa majú

samostatne nahlásiť v mieste svojho bydliska na obecnom alebo mestskom úrade. Prosíme všetkých bezpríspevkových darcov krvi za rok 2025, ktorí získali diamantovú, zlatú, striebornú alebo bronzovú medailu a chcú sa zúčastniť slávnostného oceňovania darcov krvi v obradnej sieni MsÚ v Sabinove, aby sa do konca novembra 2025 nahlásili na oddelení matriky v Sabinove. ■



Zo života ZO JDS Orkucany

Členovia ZO JDS Orkucany sa pravidelne a aktívne zapájajú do kultúrnych a športových podujatí. Naša spevácka skupina Jonatánka sa pravidelne zúčastňuje akcií poriadaných mestom Sabinov. V športovej oblasti sú akcie poriadané OZ JDS Sabinov. Zručnosť si zdokonaľujeme v ZŠ Komenského vďaka Antonovi Tekelovi a vedeniu školy.

ZO JDS Orkucany, foto: archív JDS

Prvá akcia sa uskutočnila 26.4.2025 v stolnom tenise v Pečovskej Novej Vsi. Za našu ZO súťažili – Eva Ruttkayová, František Šulík, Milan Palenčár, Peter Skočej, Pavol Franko. Neumiestnili sme sa na popred-

nom mieste, pretože s tenisom ešte len začíname.

Na okresných športových hrách 26.5.2025 v Drienici sme obsadili krásne tretie miesto vďaka našim súťažiacim – Margita Puškášová, Cecília Olejníková, Anna Franková, František Šulík, Milan

Palenčár, Pavol Franko. V súťaži jednotlivcov obsadil Pavol Franko 2. miesto. Športových hier sa zúčastnilo 12 družstiev z okresu Sabinov a jedno družstvo z Poľska.

Dňa 9.6.2025 sme sa zúčastnili súťaže Bakul'kárska špacírka v Červenici. V konkurencii 12 družstiev sme skončili na 4. mieste. Za nás súťažili – Anna Franková, Cecília Olejníková, Margita Puškášová, Viktor Radačovský, Milan Palenčár, Pavol Franko.



Všetkým, ktorí dôstojne reprezentovali našu ZO JDS Orkucany, ďakujeme. ■

Pod'akovanie

mamičky detí, foto: súkromný archív

Mamičky a deti z občianskeho združenia **Sila srdca** by sa chceli srdečne poďakovať **Slovenskému rybárskemu zväzu v Sabinove** za dlhoročné a obetavé organizovanie podujatia **Deň pri vode**.

Z celého srdca ďakujeme a veríme, že aj v nasledujúcich rokoch si spolu opäť ulovíme svoju zlatú ryбку!





SPRÁVY z mestskej radnice

Zuzana Tököljová - referent komunikácie a marketingu MsÚ Sabinov

NOVÝ CHODNÍK NA MLYNSKEJ ULICI UŽ SLUŽÍ OBYVATELOM

S radostou oznamujeme, že dňa 15. augusta 2025 bola úspešne ukončená a odovzdaná investičná akcia „Výstavba chodníka na Ul. Mlynská“. Nový chodník zo zámkovej dlažby vznikol v úseku medzi rodinnými domami a cestným obrubníkom. Jeho výstavba bola dôležitým krokom k zvýšeniu bezpečnosti a komfortu pre všetkých obyvateľov tejto časti mesta, ktorí doteraz museli často prechádzať priamo po ceste.

Investícia v celkovej výške 26 968,95 € s DPH bola financovaná z rozpočtu mesta Sabinov. Stavebné práce realizovala spoločnosť Pozemné stavby SB s.r.o. z Červenice pri Sabinove.

Veríme, že nový chodník prispeje k pohodlnejšiemu a bezpečnejšiemu pohybu chodcov a poteší všetkých, ktorí žijú na Mlynskej ulici alebo tadiaľ denne prechádzajú. Ďakujeme za trpezlivosť počas prác a tešíme sa, že sa nám opäť podarilo zlepšiť kúsok nášho mesta.



POZVÁNKA NA VÝSTAVU

Pozývame vás na výstavu výtvarných diel a odkazov, ktoré vytvorili deti z materských a žiaci základných škôl v Sabinove ako súčasť výzvy primátora mesta: „Odkaz pre budúce generácie“. Výstava je vytvorená z prác, ktoré neboli umiestnené do časovej schránky uloženej v zrekonštruovanej

hrotnici historickej budovy mestského úradu. Práce si môžete pozrieť do 22.10.2025.

Príďte si pozrieť, čo odkazujú budúcim Sabinovčanom naši najmladší.



ODKAZ PRE BUDÚCE GENERÁCIE JE ULOŽENÝ – HROTNICA BUDOVY MSÚ BOLA OBNOVENÁ

Mesto Sabinov ukončilo 5. augusta 2025 práce na obnove hrotnice historickej budovy Mestského úradu na Námestí slobody. Rekonštrukcia sa niesla nielen v duchu záchrany pamiatkovej

architektúry, ale aj v symbolickom duchu prepojenia súčasnosti s budúcnosťou.

Hrotnica bola v havarijnom stave z dôvodu dlhodobého zatekania a poškodenia nosných častí. Po konzultáciách s Krajským pamiatkovým úradom prebehla jej odborná obnova – plechové časti boli nahradené tvarovou kópiou z medi, kované prvky dostali

mohla byť otvorená o 100 rokov – v roku 2125. Výzvu primátora mesta zapojiť sa do tejto iniciatívy prijali deti z materských a základných škôl, ale aj obyvatelia mesta všetkých vekových kategórií.

Občania mali možnosť prispieť svojimi listami, výtvarnými prácami, zamysleniami či krátkymi odkazmi na tému:

- „Čo mám na Sabinove najradšej“
- „Aký bude Sabinov o 100 rokov?“
- „Odkaz primátorovi do roku 2125“

Na referát komunikácie a marketingu (MsÚ) prišlo množstvo krásnych prác, ktoré sme starostlivo prečítali, prezreli a vybrali tie najzaujímavejšie, ktoré najlepšie reprezentujú ducha našej doby a nášho mesta. Tie boli s úctou a starostlivo uložené do časovej schránky, ktorá sa nachádza priamo v zrekonštruovanej hrotnici.

Veríme, že o sto rokov niekto túto schránku objaví – a objaví aj kúsok nás samých, našich hodnôt, radostí i nádejí.

Ďakujeme všetkým, ktorí sa do výzvy zapojili. Boli ste súčasťou niečoho výnimočného – a možno jedného dňa budú vaše slová tým najvzácnejším objavom ďalšej generácie Sabinovčanov.



čiernu farbu a doplnená bola aj chýbajúca vlajka s rokom 1901, pripomínajúca historický pôvod budovy.

SYMBOLICKÝ ODKAZ DO BUDÚCNOSTI

Pri tejto príležitosti prišiel pán primátor Michal Repaský s myšlienkou vložiť do hrotnice časovú schránku s odkazom pre budúce generácie, ktorá by

PORADŇA KOMPLEXNEJ POMOCI – BEZPLATNÁ ODBORNÁ POMOC OBYČANOM V ŤAŽKÝCH ŽIVOTNÝCH SITUÁCIÁCH

Ustredie práce, sociálnych vecí a rodiny prináša občanom novú možnosť, ako získať odbornú pomoc pri riešení náročných životných situácií. Poradňa komplexnej pomoci (PKKP), ktorá je spolufinancovaná Európskou úniou v rámci Programu Slovensko, poskytuje bezplatné poradenstvo v oblasti riešenia problémov s dlhmi, v rodine, manželstve, medziľudských vzťahoch, ako aj psychologické poradenstvo.

Pokračovanie na s. 4 »

Pokračovanie zo strany 3 »

Občania sa môžu obrátiť na tím odborníkov osobne, telefonicky alebo emailom:

Adresa:

Duchnovičovo námestie 1,
080 01 Prešov

Telefón: +421 907 801 411

E-mail: pkkp.po@upsvr.gov.sk

V akých oblastiach vám odborníci v Poradni komplexnej pomoci pomôžu?



1. Rodina a vzťahy

Skúsení psychológovia a sociálni pracovníci pomáhajú rodinám riešiť konflikty, stabilizovať vzťahy a nachádzať porozumenie. Poradenstvo je zamerané na podporu jednoty rodiny a zdravých medziludských vzťahov.

2. Právo

Právny poradca poskytne analýzu vašej situácie, poradí v zmluvných vzťahoch a pri právnych problémoch týkajúcich sa dlhov alebo rodinných sporov. Pomôže vám zorientovať sa v legislatíve a nájsť vhodné právne riešenie.

3. Duševné zdravie

Tím psychológov poskytne podporu pri zvládaní stresu, emočného napätia a pri strate rovnováhy. Pomáhajú posilniť sebadôveru a zvládať každodenné výzvy.

4. Financie

Ekonomickí poradcovia vám poradia, ako efektívne plánovať výdavky, nastaviť rodinný rozpočet a vyriešiť situáciu s dlhmi. Spolu s vami zhodnotia vašu finančnú situáciu a pomôžu s jej stabilizáciou.

Poradňa komplexnej pomoci je tu pre každého, kto potrebuje radu, podporu alebo nový pohľad na svoju situáciu. Využite túto bezplatnú odbor-

nú pomoc a urobte prvý krok k riešeniu vašich problémov.

V MATERSKEJ ŠKOLE UL. 17. NOVEMBRA SME OBNOVILI SOCIÁLNE ZARIADENIA

12. 8. 2025 bola ukončená, odovzdaná a prevzatá stavba „Oprava sociálnych zariadení v budove MŠ 17. novembra“. V tejto materskej škole prešiel 1. pavilón komplexnou obnovou sociálnych zariadení.

Po rokoch každodenného používania si priestory zaslúžili dôkladnú obnovu. Vymenili sa staré rozvody vody a kanalizácie, osadili nové obklady, dlažby, svietidlá, dvere, radiátory a stará sanita bola nahradená novou. Priestory dostali taktiež novú omietku a sviežu farbu. Veríme, že budú slúžiť deťom s plným komfortom. Celkové náklady na rekonštrukciu predstavovali 27 373,73 € s DPH a boli hradené z rozpočtu mesta Sabinov. Práca realizovala firma MH-stav SK, s.r.o. z Ľutiny. Sme radi, že sa nám podarilo ďalší kúsok mestského majetku upraviť a vytvoriť lepšie podmienky pre našich najmenších. ■



SPOLOČENSKÁ KRONIKA

Jún 2025

NARODENÍ

Sára Bečaverová
Diana Duždová
Matej Eliáš
Diana Filipová
Sajmon Holub
Tamara Horváthová
Zuzana Jusková
Matyáš Kovalík
Matej Lazor
León Lazorík
Tobias Miženko
Alex Raca

ZOSNULÍ

Peter Bača
Alžbeta Hornáková
Mária Horváthová
Kvetoslava Šoltisová



júl 2025

NARODENÍ

Benjamín Rastislav Horváth
Ozan Jason Oláh
Vivien Ashley Oláhová

ZOSNULÍ

Alena Dudová
Ján Ivančík
Jozef Kardoš
Daniel Lukáč
Eva Mikulová
Juraj Navrátil
Ján Pešta
Ľubomír Sekerka
Kvetoslava Sokolová
Helena Šimková
Valerij Varchola



MIESTNY SPOLOK SLOVENSKEHO ČERVENÉHO KRÍŽA SABINOV
A NÁRODNÁ TRANSFÚZNA SLUŽBA PREŠOV
POZÝVA DOBROVOĽNÝCH DARCOV KRVI NA

**JESENNÚ
kvapku
krvi**

KTORÁ SA USKUTOČNÍ V UTOROK

7.10.2025

OD 8.00 H DO 11.00 H

V KONCERTNEJ SÁLE KULTÚRNEHO CENTRA NA KORZE
(NÁMESTIE SLOBODY 100 SABINOV)

SENIOR KLUB

Plánované akcie Senior klubu na mesiac

SEPTEMBER 2025

- 10.9.2025 - Cesta vlakom - Kaštieľ Humenné
- 14. - 15.9.2025 - Relax v aquaparku Chocholowskie Termy
- 18.9.2025 - Opekačka (Drienica)
- 24.9.2025 - Návšteva múzea Solivar

Bližšie informácie o jednotlivých aktivitách dostanete u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760.

ZO ŽIVOTA SPOJENEJ ŠKOLY V SABINOVE



Uverejňujeme opravu článku
uverejnenom v minulom čísle

RADOŠŤ, ODHODLANIE A ÚSPECH

K. Kačmarská, foto: M. Hudáková

Dňa 23. mája 2025 sa v Prešove uskutočnil 6. ročník atletického festivalu detí s Downovým syndrómom pod záštitou OZ Nezábudka a Spojenej školy internátnej na Masarykovej ulici. Našu školu s hrdosťou reprezentoval Martin Hudák, ktorý



si domov odniesol zlatú a bronzovú medailu, ako aj dva diplomy.

Martinove výkony boli plné nadšenia, snahy a úprimnej radosti z pohybu. Svojím odhodlaním a úsmevom si získal srdcia všetkých prítomných. Ďakujeme mu za krásnu reprezentáciu školy a blahoželáme k úspechu!

Tento festival nebol len o súťažiach, ale predovšetkým o priateľstve, podpore a radosť zo spoločného prekonávania prekážok. Martin sa stal dôstojným a hrdým reprezentantom našej školy a inšpiráciou pre všetkých, ktorí ho videli.

Gratulujeme Martinovi k jeho skvelým výsledkom a ďakujeme mu za to, že so svojou energiou a úsmevom posilnil ducha celej našej školy!

REVITALIZÁCIA ŠKOLSKÉHO AREÁLU

Text a foto: Agáta Fecková

Cieľom projektu je zachovať zeleň v našom školskom areáli školy. Vytvoriť rôzne vzdelávacie zóny pre žiakov. Podporovať u žiakov starostlivosť o prírodu vybudovaním ovocnej zóny, náučnej zóny pre pestovanie plodín, oddychovej zóny v peknom zelenom prostredí. Budovať u žiakov návyky a zručnosti pri práci vonku, hrabanie lístia, okopávanie záhradky, sadenie plodín, zber ovo-

Z aktivít
Súkromného
Gymnázia
DSA
v Sabinove



I. Ličáková, foto: archív školy

UČITELIA Z DSA SABINOV PRINÁŠAJÚ Z PORTUGALSKA NOVÉ INŠPIRÁCIE

Naši učitelia z DSA Sabinov sa nedávno zúčastnili školenia v portugalskom Porte v rámci programu Erasmus+. Učili sa, ako prepojiť rozšírenú realitu s vyučovaním tak, aby sa hodiny stali ešte atraktívnejšími a interaktívnejšími.

Získali inšpirácie, ako využiť moderné technológie pri vysvetľovaní náročných učív, ako vytvoriť virtuálne laboratória či sprostredkovať žiakom historické udalosti formou „živých zážitkov“. Pre našich študentov to zna-



mená, že už čoskoro budú môcť objavovať nové spôsoby učenia priamo na hodinách. A to nie je všetko, pripravujeme aj nové dobrodružné cesty Erasmus+, ktoré im otvoria dvere do sveta a prinesú skúsenosti z prvej ruky. ■



cia, vytváranie kompostu, starostlivosť o ovocné stromčeky. Naším cieľom je zachovať zeleň v okolí školy, využiť celý areál školy na vzdelávanie žiakov, oddych v krásnom zelenom prostredí. Celý areál bude dlhodobo slúžiť na výchovnú činnosť, na budovanie manuálnych zručností našich žiakov, na budovanie zdravej výživy (konzumácia vypestovaného ovocia), na oddych a relaxáciu. Realizácia projektu od januára do októbra 2025. ■

Tento projekt bol zrealizovaný
s podporou Environmentálneho fondu,
Oblasť: Zelený vzdelávací fond.

www.envirofond.sk



Environmentálny
fond

NÁBOR

Sabinovské mažoretky
TEDAŠKY
prijímajú medzi seba nové
členky
vo veku od 5 rokov.

utorok – štvrtok
16 : 00 – 17 : 30
v MsKŠ Sabinov

Kontakt: 0918 901 153
Eva Vardžiková

Z úspechov a aktivít ZŠ na Ul. 17. novembra Sabinov



Text a foto: web školy

LETNÁ ČINNOSŤ

Každoročne v čase letných prázdnin sa na ZŠ 17. novembra organizuje „Letná činnosť“, a inak tomu nebolo ani toto leto.



Stretli sme sa v pondelok 7. júla a naša cesta za dobrodružstvom začala v kaštieli Fintice, kde si mohli deti pozrieť historické priestory, vlastnoručne pripraviť cesto a v hlinenej peci upiecť chutné koláčiky. Ďalší deň sme sa vybrali do Košíc zdolávať prekážky v Lanovom parku Tarzánia pod korunami stromov, kde mnohí z nás prekonali strach a zvládli to na výbornú. Aj keď nás v stredu prekvapili dažďové kvapky, navštívili sme Zverinec v Lipanoch. Možnosť zvieratka nielen vidieť, ale ich aj pohladkať a nakrmiť nemáme každý deň a veľmi sa nám to páčilo. Štvrtok patrilo vode, vodným hrám a šanteniu v bazénoch Aquaparku v Lipanoch a super relax sme si naplno užili. Tvorivá dielňa v Mestskej kniž-

nici B.N. Nezabudova, chutný obed a popoludní návšteva Hasičskej základne v Sabino-ve, to bol program záverečného dňa. Prežili sme týždeň plný smiechu, zábavy a úžasných zážitkov. Spoznali sme nových kamarátov a milé pani vypo-

vávateľky. A na záver iba jeden odkaz: Prihlásime sa aj na budúce! Prídete aj vy?

MISIA DELTA 2025: TÝŽDEŇ PLNÝ ODVAHY, PRIATEĽSTVA A ZÁŽITKOV

V termíne od 20. do 26. júla 2025 sa v rekreačnom zariadení Trnavá Hora pri Žiari nad Hronom uskutočnil výnimočný letný tábor Misia Delta, určený pre deti vo veku 8 až 13 rokov. Tábor bol organizovaný v spolupráci s Ministerstvom obrany SR a Združením miest a obcí Slovenska (ZMOS), pričom pre deti bol pobyt bezplatný. Zo základných škôl v Sabinove sa prihlásilo 36 žiakov.

Program tábora bol zameraný na športovo-branné

aktivity, rozvoj morálnych hodnôt, tímovej spolupráce a telesnej zdatnosti. Deti si počas týždňa vyskúšali rôzne zábavné hry, súťaže, orientačné aktivity. Ubytovanie bolo zabezpečené v chatkách, strava päťkrát denne a pitný režim boli samozrejmosťou. Deti dostali aj tematické tričká a čiapky, ktoré im budú pripomínať tento nezabudnuteľný týždeň.

Misia Delta 2025 sa stala nielen miestom zábavy, ale aj priestorom pre budovanie charakteru, odvahy a priateľstva. Ďakujeme všetkým organizátorom, vedúcim a zdravotníkom za ich obetavú prácu a starostlivosť.

PRVENSTVO V CELOSLOVENSKEJ VÝTVARNEJ SÚŤAŽI FAREBNÝ SVET

Text a foto : Antónia Ilkivová

V júli si Dominik Duda, žiak 9. A triedy našej školy, prevzal diplom a ocenenie z celoslovenského kola výtvarno – literárnej súťaže. Obsadil 1.



miesto a stal sa víťazom celoslovenskej výtvarnej súťaže rómskych žiakov Farebný svet - Coloriskeri luma. Výstavu organizovalo občianske združenie Rómsky dom - Romano dživipen v Bratislave a vyhlasovateľom súťaže bolo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky. Gestorom podujatia bolo Národné osvetové centrum v Bratislave. Víťazné práce boli inštalované na nádvori Univerzitnej knižnice v Bratislave a súťaž patrí medzi súťaže, sledované INE-COM. Tohtoročnou témou boli Rómske tradície a náš nadaný žiak zvíťazil svojou maľbou pod názvom Tak vyzerá šťastie. Počas jeho pôsobenia v našej škole sa mu na 2. stupni odborne venovala a k mnohým výtvarným prvenstvám ho v rámci Slovenska priviedla Antónia Ilkivová. Dominikovi srdečne blahoželáme a prajeme mnoho umeleckých úspechov v ďalšom živote.

POZDRAV ZO SABINOVA V HALIČI

Od 1. júla bola sprístupnená v Múzeu Csontváryho a v Kaviarni Céder v Haliči výstava Pozdrav zo Sabinova.

Táto výnimočná výstava vznikla vďaka spolupráci s našou školou a mladí tvorcovia v nej ukazujú svoj talent, estetické čítanie a cit pre improvizáciu, inšpirovanú práve Csontváryho originálnou tvorbou.

Spojenie medzi Sabinovom a novohradským regiónom vnímame ako krásne obohatenie kultúrneho dialógu medzi miestami, ktoré v maliarovom živote zohrávali veľmi dôležitú úlohu.

Výstava sa koná pri príležitosti 172. výročia narodenia Teodora Kostku Csontváryho (1853-1919) – významného umelca a lekárnika, sabinovského rodáka. Do sveta detskej tvorivosti a fantázie sa ponorili, oslávili leto umením a objavili Csontváryho očami mladých rodákov aj veľvyslanci v Slovenskej republike, ktorí Múzeum Csontváryho a Kaviareň Céder navštívili 30. júla 2025 a mali tak možnosť prezrieť si i inštalovanú expozíciu vyše 100 prác žiakov našej školy – parafráz obrazov Csontváryho. ■





4.	ŠTVRTOK 19:30	Zbrane	2D	USA	ST	128	18 +	6 €	horor, mysteriózny
5.	PIATOK 20:30	V zajatí démonov 4: Posledné pomazanie	2D	USA	ST	136	18 +	6 €	mysteriózny horor / thriller
6.	SOBOTA 17:00	Smradi 2	2D	USA	SD	96	7 +	6 €	animovaná komédia /DK/
6.	SOBOTA 19:00	Bláznivo	2D	ITA	ČT	97	15 +	6 €	komédia
7.	NEDEĽA 15:00	Kayara	2D	Peru	SD	81	7 +	6 €	animované dobrodružstvo /DK/
7.	NEDEĽA 17:00	Duchoň	2D	SR	OV	95	15 +	6 €	dráma
7.	NEDEĽA 19:00	V zajatí démonov 4: Posledné pomazanie	2D	USA	ST	136	18 +	6 €	mysteriózny horor / thriller
12.	PIATOK 20:30	Natacha (takmer) letuška	2D	FRA	ČD	100	12 +	6 €	komédia
13.	SOBOTA 17:00	Lilo a Stitch	2D	USA	SD	108	7 +	6 €	rodinná komédia /DK/
13.	SOBOTA 19:00	Otec	2D	ČR/SR	OV	103	15 +	6 €	dráma
14.	NEDEĽA 15:00	Superbráško	2D	SWE/DNK	SD	82	7 +	6 €	animovaná komédia /DK/
14.	NEDEĽA 17:00	Duchoň	2D	SR	OV	95	15 +	6 €	dráma
14.	NEDEĽA 19:00	V zajatí démonov 4: Posledné pomazanie	2D	USA	ST	136	18 +	6 €	mysteriózny horor / thriller
15.	PONDELOK 16:00	Šmolkovia vo filme	2D	USA	SD	92	U	6 €	animovaná komédia /DK/
15.	PONDELOK 18:00	Ako si vycvičiť draka	2D	USA	SD	116	12 +	6 €	dobrodružné fantasy
17.	STREDA 19:30	Vermiglio	2D	ITA/FRA	ČT	119	15 +	6 €	dráma
18.	ŠTVRTOK 19:30	Perla	2D	SR/AUT	OV	108	18 +	6 €	dráma
19.	PIATOK 20:30	Otvorené vzťahy	2D	USA	ČT	100	15 +	6 €	komédia
20.	SOBOTA 17:00	Veľká cena Európy: Labky na pedále!	2D	GER	SD	98	U	6 €	animovaná komédia /DK/
20.	SOBOTA 19:00	Duchoň	2D	SR	OV	95	15 +	6 €	dráma
21.	NEDEĽA 15:00	Superbráško	2D	SWE/DNK	SD	82	7 +	6 €	animovaná komédia /DK/
21.	NEDEĽA 17:00	Otec	2D	ČR/SR	OV	103	15 +	6 €	dráma
21.	NEDEĽA 19:00	Dlhý pochod	2D	USA	ČT	100	15 +	6 €	horor / dráma / thriller
25.	ŠTVRTOK 19:30	Karavan	2D	ČR/SR/ITA	OV	103	18 +	6 €	dráma / road movie
26.	PIATOK 20:30	Cudzinci: Kapitola 2	2D	USA	ČT	150	92	6 €	horor
27.	SOBOTA 17:00	Gabby a jej kúzelný domček vo filme	2D	USA	SD	90	U	6 €	animovaná komédia /DK/
27.	SOBOTA 19:00	Jedna bitka za druhou	2D	USA	ST	170	15 +	6 €	thriller, dráma, komédia
28.	NEDEĽA 15:00	Gabby a jej kúzelný domček vo filme	2D	USA	SD	90	U	6 €	animovaná komédia /DK/
28.	NEDEĽA 17:00	Otvorené vzťahy	2D	USA	ČT	100	15 +	6 €	komédia
28.	NEDEĽA 19:00	13 dní, 13 nocí	2D	FRA	ČT	111	15 +	6 €	akčná dráma

Vysvetlivky: SD - slovenský dabing, ST - slovenské titulky, OV - originálna verzia, ČD - český dabing, ČT - české titulky, DK - detské kino, FK - filmový klub.



ZĽAVY

Pri vybraných filmoch so vstupným 5 € a 6 € platí zľava 1 € pre deti do 12 rokov, študentov, dôchodcov nad 62 rokov a ŽŤP.

Modernizáciu a digitalizáciu v tomto kine finančne podporil:

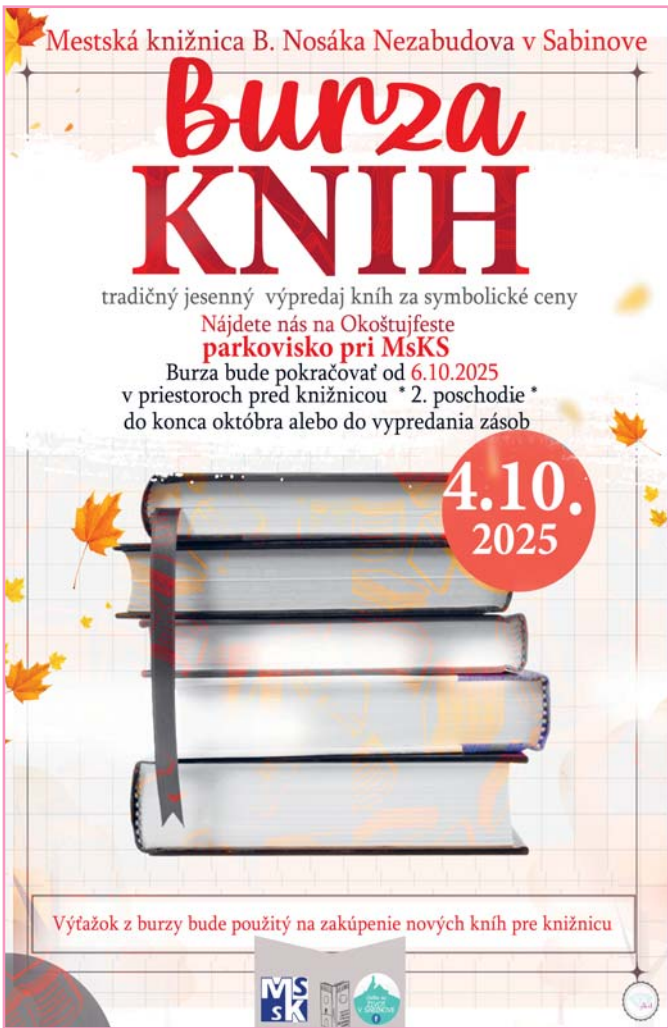
3D OKULIARE

Pri 3D predstaveniach nie sú okuliare v cene lístka. Plastové okuliare si môžete zakúpiť v pokladni kina za 1 € pred predstavením. Okuliare Vám následne ostávajú a môžete ich využívať pri ďalších 3D predstaveniach v Kine Torysa.

Aktuálne informácie a program:

www.kinotorysa.sabinov.sk

ZMENA PROGRAMU
VYHRADENÁ!



KULTÚRA na SEPTEMBER 2025



11. IX. PAVILÓN B - RADOŠINSKÉ NAIVNÉ DIVADLO A MSKS V SABINOVE VÁS POZÝVAJÚ

19.00 na nadčasovú frašku z psychiatrickej liečebne, ktorá odhaľuje ľudskú drámu.
MsKS, kinosála, predpredaj vstupeniek na 2. poschodí, kancelária č. 21, v čase od 8.00 do 16.00 alebo na <https://ticketware.eu/p/IQsZ>.
Vstupné: 26 €, verejné podujatie.



MESTSKÁ KNIŽNICA B. NOSÁKA NEZABUDOVA

17. IX. S GULKOM BOMBULKOM DO KNIŽNICE

10.00 Prechádzka knižnicou so sprievodcom Gulkom Bombulkom pre klientov Charitného domu sv. Rafaela.

30. IX. S BAMBULKAMI ZA KNIHAMI

10.00 Septembrové stretnutie rodičov a detičiek v knižnici s rozprávkami a tvorivými aktivitami.

KULTÚRNE CENTRUM NA KORZE



18. IX. KORZO KLUB

15.00 Provence dekorácia – práca s drevom, farbami, papierom. Tvorivá dielňa pre verejnosť. Na TD je potrebné sa prihlásiť do 5.9.2025 na t. č. 0911 949 678.
Poplatok: 5,00 €.
Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

23. IX. NAMAŤUJ SI ROZPRÁVKU

11.00 Práca s papierom, farbami, kombinovaná technika. Tvorivá dielňa pre žiakov Spojenej školy Sabinov.
Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.



CHRÁNIME NAŠU ZEM

Putovanie knižnými príbehmi a objavovanie dôležitosti zodpovedného správania sa k prírode s vydavateľkou a autorkou detských kníh **Lenkou Šingovskou**



07.10.2025 | 09:00



Mestská knižnica Bohuša Nosáka Nezabudova v Sabinove



Mestské Správy z Kultúry v Sabinove

DFS SABINÍK, FS SABINOVČAN A FS SABINOVČAN - VYTRVALCI REPREZENTOVALI SABINOV NA ZAHRAŇIČNÝCH FESTIVALOCH

N. Salanciová, foto: S. Salanci

Letné prázdniny roku 2025 sa pre DFS Sabiník začali nezaobduteľne – účasťou na medzinárodnom festivale „Paralia Dancing 2025“ v Grécku.



Dňa 28. júna sa deti spolu s vedúcimi vydali na dlhú cestu naprieč Maďarskom, Srbskom a Macedónskom až do gréckej Paralie. Po privítaní od organizátorky festivalu Daniely Davchevskej Petreskej sa únava rýchlo rozplynula pri pohľade na more a krásne slnečné počasie. Už nasledujúci deň si účastníci užili prvé kúpanie v Egejskom mori a stavenie hradov z piesku. Vo večerných hodinách sa prechádzali uličkami Paralie, spoznávali

miestnu kultúru a pamiatky. Vrcholom pobytu bolo vystúpenie na hlavnom námestí mesta. Slovenské tance, piesne a hudba si získali srdcia domácich i turistov a deti zožali srdečný potlesk. K Sabinovčanom sa prihovárali aj slovenskí dovolenkári, ktorí im prejavili veľkú podporu. Počas festivalu spoznali aj folklórne tradície Bosny a Hercegoviny, Macedónska, Rumunska a Ukrajiny. Voľné chvíle trávil pri mori, na prechádzkach mestom

a ochutnávaním miestnych jedál. Po piatich dňoch plných zážitkov sa v zdraví vrátili domov.

CHORVÁTSKA KRALJEVICA HOSTILA FS SABINOVČAN

O niekoľko týždňov neskôr, 5. augusta, sa na cestu za folklórom vydali aj súbory FS Sabinovčan a FS Sabinovčan – Vytrvalci. Cieľom ich vystúpení bolo chorvátske prímorské mesto Kraljevica, dejisko



3. ročníka „International Folklore Festival 2025“. Autobusová trasa viedla aj cez nočnú Budapešť. Dopravca počas prejazdu cestujúcim priblížil najvýznamnejšie pamiatky a zaujímavosti, ktoré mohli vidieť priamo z okien autobusu. V Kraljevici privítal Sabinovčanov riaditeľ festivalu Marianko Dobras. Počasie z rána síce neprialo, no popoludní sa rozjasnilo a slovenský spev i hudba znili naprieč plážou. Na druhý deň sa účastníci predstavili na promenáde v meste Bribir, kde svojím vystúpením očarili domácich i turistov. Festivalu sa zúčastnili aj súbory z Macedónska, Slovinska, Chorvátska a slovenskí rodáci z Batizoviec. Tretí deň bol venovaný oddychu pri mori a večer patril návšteve tretieho najväčšieho mesta Chorvátska – Rijeky, kde Sabinovčania obdivovali historické uličky, prístav plný jacht i kultúrne pamiatky. Ďalšie vystúpenie ich čakalo vo Fužine, kde opäť zožali veľký potlesk za svoj tanec, spev a hudbu. Po piatich dňoch plných hudby, tanca a nových priateľstiev sa súbory šťastne vrátili späť na Slovensko.

TOHTOROČNÉ LÚČENIE SA S LASTOVIČKAMI

M. Fulín, foto: Diamond Art

Podujatie s názvom „Dovidenia lastovičky“ každý rok naberá na popularite. Svedčí o tom účasť takmer 50 návštevníkov. V tomto roku ho okrem stálych obdivovateľov rozšírili početne zastúpené rodiny s deťmi. Vďaka propagácii sa na rybníkoch v Uzovskom Šalgove zišli okrem domácich aj účastníci zo širokého okolia; od Folkmára, Prešova, Šarišských Michalian, Torsy a Sabinova. Počasie nám prišlo, a tak bolo čo pozorovať. Samotnému zletu lastovičiek predchádzalo zlietavanie tisícok škorcov na nocovisko do zadnej časti rybníkov. Prestávku do priletu lastovičiek sme využili na rozhovory o vedeckej metóde označovania vtákov ornitologickými krúžkami, o vtáctve šalgovských rybníkov a okolia a o situácii bociana bieleho na Slovensku. V rozhovore s účastníkmi sme rozprávali aj o význame takých biotopov ako rybníky v Šalgove, sú totiž potrebné na zastavenie sa, na bezpečné prenocovanie v trstinách a načerpanie nových síl pre vtáky migrujúce územím. Samotný prílet lastovičiek spolu s brehuľami bol impozantný hlavne pre tých, ktorí takéto večerné divadlo na oblohe ešte nevideli. Lastovičky udivovali nielen počtom okolo 2 tisíc jedincov, ale tiež spôsobom, akým nalietavali do trstiny na nocovisko. Nárazové ornitologické siete zachytili niektoré z nich, a tak mali účastníci možnosť byť bezprostredne v kontakte s lastovičkami pri ich vyberaní zo siete a ich označovaní. Pod-



Pokračovanie na strane 10 »

Pokračovanie zo s. 9 »

la spätných hlásení z krúžkov na nohách sa dozvieme veľa ďalších informácií, o ktorých sa s vami podelíme pri ďalšom ročníku podujatia. Ďakujeme (aj za lastovičky) samospráve obce Uzovský Šalgov za zachovanie vegetačných podmienok na vybraných rybníkoch pri realizovanej súčasnej revitalizácii. Vďaka tomu aj naše podujatie je jednou z možností ako zviditeľniť a spropagovať prírodné hodnoty územia pre verejnosť.

PO STOPÁCH MALÉHO PRINCA...

Mária Mervová, foto: Diamond Art

V knižnici sa v úvode prázdnin vypaľovalo. Nepálili sa knihy, to teda rozhodne nie! Deti z letného tábora, ktorý organizovala ZŠ 17. novembra, si v piatok 11. júla mohli vyskúšať zručnosti vo sfére pyrografie, (vypaľovanie do materiálu pomocou pyrografického pera s vysokou teplotou) a to v rámci podujatia MALÝ PRINC. Neskôr v auguste, si tieto zručnosti vyskúšali aj ich kamaráti z letného tábora, ktorý si pod palec zobrala ZŠ Komenského. Ako už z názvu vyplýva, venovali sme sa celosvetovo známemu príbehu, ktorý netreba nejako bližšie predstavovať. Decká si vypočuli pár úryvkov z knihy Antoina de Saint-Exupéryho. Obidve ukážky boli vlastne stretnutiami: v prvej sa Malý princ stretol s Pilotom, a v tej druhej sa spriatelil s Liškou. Čítanie bolo popretkávané tematickými aktivitami. „Táborníci“ zapojili fantáziu a pri kolovaní krabice nám prezradili, čo by v nej chceli mať - tak ako Malý princ

v nej videl ovečku. Potom spoločnými silami vylúštili mená niektorých postáv, ktoré princ pri cestovaní stretol. Po literárnej časti sme sa presunuli k praktickej, ba priam umeleckej. Deti zobrali do rúk najprv ceruzky a prekreslili si pripravené obrázky. Z takto načrtnutých kresieb sa potom stali pyrografické diela. Ich vôňa - vôňa horiaceho dreva - tak naplnila celú miestnosť. Všetkým zúčastneným veľmi pekne ďakujeme za úžasné dopoludnie a veríme, že sa im dobrodružstvo s Malým princom páčilo.

INTELEKTUÁLNE LABORATÓRIUM

V posledný prázdninový utorok sa v knižnici stavali medzigeneračné mosty a utužovali vzťahy. Spojila nás chuť vyskúšať si niečo nové a kreatívne. Podujatie s príznačným názvom Inteligentné laboratórium spája generácie sa uskutočnilo v rámci projektu SmartLab - Inteligentné laboratórium v knižnici, do ktorého je zapojená aj naša knižnica. V dopoludňajších hodinách medzi nás zavítali členky Senior Klubu, popoludní boli naše brány otvorené pre širokú verejnosť. Jedni aj druhí mali možnosť zobrať do rúk pyrografické pero a vypáliť si do dreva obrázky podľa ľubovôle. Pripravili sme si pre nich rôzne vzory, ktoré po prekreslení cez „kopirák“ dostali podobu do dreva vpísanú. Kvety, knihy, zvieratká... výber bol široký. Niektorí výtvarne odvážni jedinci si vytvorili aj svoje jedinečné kresby, ktoré si potom vypálili. Neostali sme však iba pri pyrografii. K vybaveniu, ktoré sme v rámci projektu SmartLab obdržali, patrí aj sublimačná tlačiareň a termo-



lis. Tie nám poslúžili pri druhej aktivite podujatia. Biele hrnčeky sa pod našimi rukami, a najmä pod tlakom a teplom termolisu, stali hrnčekmi s potlačou kvetín, rozprávkových postavičiek či zvierat. Účastníci podujatia tak domov odchádzali s plnými rukami - jedna niesla drevenú doštičku s „pyro-ilustráciou“ a druhá štýlový hrnček. Veríme však, že neodšli iba s materiálnou radosťou, ale aj radosťou z príjemne stráveného času v knižnici.

„Realizované v spolupráci s Centrom vedecko-technických informácií SR ako priamo riadenej organizácii MŠVVaM SR v rámci implementácie opatrenia Podporovanie rozvoja inteligentných laboratórií v knižniciach Akčného plánu Národnej stratégie výskumu, vývoja a inovácií 2030.“

SmartLab
Inteligentné laboratórium v knižnici



KPS
KNIŽNICE PRE SLOVENSKO

81. VÝROČIE SNP

J. Rákošová, foto: Diamond Art

29. augusta sme si pripomenuli 81. výročie najväčšieho ozbrojeného povstania slovenského domáceho odboja počas druhej svetovej vojny proti vstupu nemeckého Wehrmachtu na územie novej Slovenskej republiky. Deň pred výročím SNP sme si pietnu spomienku uctili aj v Sabinove. Mestský

úrad v Sabinove, Okresný úrad, MsKS a Základná organizácia slovenského zväzu protifašistických bojovníkov i tentoraz zorganizovali spomienku na tento významný deň našej histórie. Moderátorského slova sa ujal riaditeľ Mestského kultúrneho strediska v Sabinove Jozef Váhovský, ktorý pri Pamätníku obetí 2. svetovej vojny na Námestí slobody privítal hostí a následne predniesol báseň, ktorá pripomenula vážnosť tejto slávnostnej piety. Po kladení vencov k pamätníku si prítomní uctili symbolickou minútou ticha nedávno zosnulého Miroslava Tomčíka, člena ZO SZPB. Slova sa následne ujal Jozef Hrabčák, ktorý opísal priebeh udalostí spred 81 rokov na území Sabinova.



„V dejinách Slovenska zohralo Slovenské národné povstanie dôležitú úlohu. Bolo nielen aktom odporu proti nacistickej okupácii a domácej fašistickejmu režimu, ale aj výrazom politickej, morálnej a občianskej zrelosti národa, ktorý sa v rozhodujúcej chvíli postavil na stranu slobody, ľudských práv a demokratických hodnôt. V 21. storočí je SNP nielen oslavou jeho historického významu, ale aj analýzou a reflexiou jeho odkazu v kontexte súčasných výziev“, poznamenal Jozef Hrabčák. Pripomenul tiež, že je našou povinnosťou rozprávať a šíriť fakty o Slovenskom národnom povstaní, je nevyhnutné hovoriť o nich na školách, v médiách a vo verejnom priestore, aby sa spomienka na túto historickú udalosť stala pevným pilierom našej národnej identity. Nech je historickým míľnikom a inšpiráciou konať spravodlivo, zodpovedne a čestne. ■



Vážení čitatelia

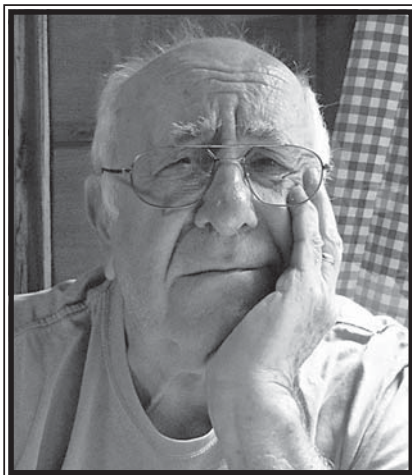
s nesmiernym zármutkom, ale zároveň s hlbokou vďakou sme sa 17.7.2025 dôstojne rozlúčili s človekom, ktorý svojím životom a dielom navždy ovplyvnil kultúrne a spoločenské dianie nášho mesta – **pánom Jurajom Navrátilom**. Dovoľte nám podeliť sa s vami o krátky nekrológ **v mene Mestského kultúrneho strediska v Sabinove**, jeho pracovníkov, spolupracovníkov, redakčnej rady i všetkých tých, ktorí sledujú kultúrne dianie v našom meste.

Juraj Navrátil nebol len pracovníkom v oblasti kultúry. On bol **kultúra sama**. Bol jej nositeľom, tvorcom, organizátorom, ale predovšetkým – jej presvedčeným a oddaným **služobníkom**. Jeho meno zostane už navždy späté s Mestským kultúrnym strediskom v Sabinove, ktoré pod jeho vedením prešlo nielen náročnými obdobiami, ale aj obdobiami rastu, nových ideí a pevného ukotvenia v živote mesta.

Keď v roku 1990 nastúpil ako **riaditeľ MsKS**, nečakalo ho jednoduché obdobie. Kultúra nebola na vrchole záujmu, rozpočty boli napäté, budovy chátrali, spoločnosť sa menila. A predseda, pán Navrátil nezvesil hlavu. Nepodľahol rezignácii, ale s typickou usilovnosťou a neutíchajúcou energiou sa pustil do práce. Vedel, že kultúra je základom identity mesta. Že ak má Sabinov napredovať, musí mať **dušu** – a tou dušou je práve kultúrne stredisko.

Namiesto ticha a zatvorených dverí začalo MsKS opäť žiť. Pán Navrátil vytvoril platformu pre desiatky podujatí, výstav, besied, koncertov, premietaní, festivalov a ochotníckych vystúpení. Vďaka nemu ožili **VEČERY v MsKS**, ktoré sa stali srdcom spoločenského života. Pod jeho vedením sa z niekdajšej „Kasky“ stal **živý barák kultúry**, kde sa stretávali všetky generácie – deti, rodičia, seniori, školy aj spolky a súbory.

Zvlášť blízke mu bolo **divadlo**. Juraj Navrátil nežil divadlom len ako režisér, ale aj ako **herec a vizionár**. Jeho cit pre javisko, pre dramatický text, pre autentickú emóciu bol výnimočný. Vybudoval **mládežnícky divadelný súbor Smiešok**, ktorý bol pre pána Navrátila **srdcovou záležitosťou**. Viedol ho s osobitnou starostlivosťou, s dôrazom na tvorivú slobodu, disciplínu aj radosť z hry. Prostredníctvom Smiešku pomáhal deťom a mládeži nájsť si miesto na javisku – a niekedy aj samých seba. V mnohých z nich zasial semenko lásky k umeniu, ktoré klíči dodnes.



JURAJ NAVRÁTIL

7.1.1943 – 14.7.2025

–jVáh–

Založil **sabinovskú ochotnícku scénu – SOS**, ktorá sa rýchlo stala uznávanou značkou v regióne. Bol to priestor, v ktorom vyrastali nové talenty, v ktorom sa rozvíjala tvorivosť a vášeň pre divadlo. V roku 2004 stvárnil hlavnú postavu v komédii **JEPPÉ z Vršku** – hre, ktorá sa prvýkrát uviedla počas Dní Sabinova. Táto inscenácia sa stala ikonickou nielen pre jeho herecký výkon, ale aj pre to, že bola dôkazom, ako dokáže ochotnícke divadlo nadchnúť a spojiť ľudí. A práve o to mu vždy šlo – **spájať**, prebúdať komunitného ducha, budovať kultúrnu pospolitosť.

Nezabúdaj ani na najmenších – aj vďaka nemu vznikla detská recitačná prehliadka **ČIM – ČIM** pre materské školy, ktorá sa tento rok dožila už 30. výročia. Kde iní možno nevideli potenciál, on videl **buďnosť**.

Bol to človek, ktorý dokázal zladit' **umeleckú víziu so schopnosťou viesť kolektív**, plánovať, organizovať, ale najmä – **nevyhorieť**. Robil túto prácu nielen ako zamestnanie, ale ako **poslanie**.

Popri všetkých týchto aktivitách si našiel čas aj na dokumentovanie diania v meste. Ako **mestský kronikár** zapisoval udalosti, mená, príbehy, dôležité okamihy, ale aj každodenné drobnosti, ktoré by inak zapadli prachom času. Jeho precízna, svedomitá a mravčia práca bola ocenená **Cenou mesta Sabinov**, ako aj **ocenením v celoštátnej súťaži Slovenská kronika**. Vedel, že pamäť mesta treba budovať starostlivo – lebo národ bez pamäti je ako strom bez koreňov.

A aký bol osobne? Juraj Navrátil bol človekom s pokojom v hlase, ale s **ohnivou**

iskrou v srdci. S humorom, pokorou a jasným hodnotovým kompasom. Bol náročný – na seba aj na ostatných. Ale zároveň spravodlivý, prajný a ľudský. Mal dar vytvoriť okolo seba atmosféru, v ktorej vznikali nové nápady, spolupráce, priateľstvá. Svedectvom toho bolo aj priateľstvo s Andrejom Mežerickým, bývalým riaditeľom kultúry v meste Siedlice, ktoré je našim partnerským mestom a dnes už spoločne obdivujú krásy prírody pohľadom zhora, ktorá ich nesmierne spájala.

Na otázku, či sa považuje za osobnosť, sám odpovedal:

„Aby to nevyznelo ako neskromnosť – vo svojom vnútri sa za osobnosť považujem. To, že som dostal ocenenie – za moju prácu v kronike, ale aj na poli kultúrnom, si všimli aj iní a pochopili, že takáto práca je viac ako povestné kráľovo vrecúško soli.“ A mal pravdu. Jeho práca, jeho odkaz, jeho stopa je neporovnateľne väčšia. **Juraj Navrátil bol osobnosťou, ktorá presiahla svoju dobu.** A to je možno to najväčšie ocenenie.

Duch Juraja Navrátila však ostáva naďalej v našom meste. V kronikách, v divadelných programoch, vo fotografiách a pamiatkach v stálych expozíciách, v pamäti kolegov, hercov, priateľov i detí, ktoré prvý raz stáli na javisku práve vďaka nemu.

Drahý pán Navrátil, ďakujeme Vám za všetko.

Za Vašu obetavosť, za každý večer, ktorý ste obetovali kultúre, za každé podujatie, ktoré ste pripravili s láskou, za každú vetu, ktorou ste zaznamenali život tohto mesta. Vyjadrujeme úprimnú sústrasť rodine, priateľom, kolegom i všetkým, ktorých ste počas svojho života obohatili. Nech je Váš spánok pokojný. A nech Vaša práca inšpiruje ďalších – pretože mesto, ktoré má takých ľudí, má aj nádej.

Odpočívajte v pokoji, pán Juraj Navrátil.

Vaše miesto v srdci Sabinova je nezmazateľné.





SPOMÍNAME



„Čas plynie a nevráti to, čo vzal. Len láska, úcta a spomienky v našich srdciach zostávajú...“
Nikdy na Teba nezabudneme, spi sladko, Ďodík náš.

23.9. uplynie už 8 rokov bez môjho drahého manžela, nášho otca, dedka, príbuzného a priateľa

JOZEFA RÁKOŠA.

Myslíme na teba každý deň, nikdy nezabudneme, chýbaš nám, Ďodík. Manželka Iveta, dcéra Dadka s rodinou a syn Radomír.



„Nestratiš nikoho, koho v srdci máš.
Telo odíde, spomienku v srdci zachováš.“

Dňa 26.7.2025 uplynuli dva roky od chvíle, kedy nás vo veku 74 rokov opustila moja sestra, príbuzná a známa

**EMÍLIA JURICOVÁ,
ROD. ZOŠOVÁ.**

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.

Sestra Mária s rodinou



14. júla 2025 navždy odišiel do našich spomienok môj manžel a náš otec

JURAJ NAVRÁTIL.

Ďakujeme všetkým, ktorí sa s ním prišli osobne rozlúčiť a posledným potleskom mu vzdali úctu. Zároveň ďakujeme členom Zboru pre občianske záležitosti za dôstojný rozlúčkový obrad.

Spomíname a nezabudneme.

V mene smútiacej rodiny manželka a synovia.



„Ostane navždy v našich srdciach.“

Dňa 10.8.2025 uplynul 1 rok, čo nás navždy opustila drahá sestra, priateľka, družka

MARGITA ŠOLTYSOVÁ.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú modlitbu a spomienku.

Smútiaca rodina.



Dňa 12.8.2025 uplynulo 15 rokov, čo nás navždy opustila mamka, babka a prababka

IRENA PALENČÁROVÁ.

S úctou a láskou na ňu spomínajú dcéry Marta a Zdenka, synovia Milan a Vladimír s rodinami. Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.



Dňa 14.7.2025 uplynulo 20 rokov, čo nás navždy opustil môj drahý manžel, otec, svokor, dedko a pradedko

JURAJ CEHELSKÝ.

Zároveň 27.8. sme si s láskou spomínali na nedožitú 100 narodeninu.

Manželka s rodinou.

Sabinovčan
Ak ťa bavi tanec, spev a hudba, neváhaj a prid' medzi nás

Nábor nových členov

FŠ Sabinovčan

Staň sa novým členom folklórneho súboru Sabinovčan
Ak ťa bavi tanec, spev a hudba, neváhaj a prid' medzi nás
Trénujeme v MsKS Sabinov, v piatok od 18.00 do 20.00 h
veková kategória **od 15 rokov**
kontakt: **0905 454 820**

Tešíme sa na teba

Real STREET
Nábor

Real street prijíma nových členov.

SABINOV REPRESENT

prihlásiť sa môžete v týchto dňoch
3.9., 8.9. a 10.9.
o 16:00 v tanečnej sále v MsKS.
prihlásiť sa môžu deti od 5 rokov

Bowlingové súťaže v Sabinove

(smn), foto: archív autora

KOLKÁRI OVLÁDLI 16. ROČNÍK BOWLINGOVEJ LIGY

Sestnásty ročník miestnej Bowlingovej ligy je za nami a opäť priniesol napätie, skvelé výkony a predovšetkým neopakovateľnú atmosféru. Po mesiacoch súbojov, presných hodov a tímovej spolupráce sme spoznali nových, aj staronových šampiónov.

Organizátor ligy vyzdvihol nielen športové výkony, ale aj jedinečnú priateľskú atmosféru, ktorá robí túto ligu výnimočnou už 15 rokov. Osobitne chce poďakovať všetkým účastníkom za ich nadšenie a odhodlanie a vyjadriť radosť z príchodu nových hráčov, vrátane juniorov, čo je podľa neho správny krok pre budúcnosť ligy.

Aj keď celková výkonnosť v niektorých kategóriách mierne poklesla oproti minulému ročníku, tohtoročná sezóna bola plná pozoruhodných momentov a zaslúžených ocenení.

Sezóna ukázala, že odhodlanie a tímová spolupráca dokážu zmeniť výsledky. Aj keď niektoré tímy zažili ťažšie chvíle (Epos), iné prekvapili svojimi výkonmi (Rebeli).

Základná časť ukázala silu tímu Kotva, ktorý do play-off vstupoval z prvej priečky. Do vyradovacej fázy nastúpili družstvá s novým elánom a vysokým nasadením. Semifinále prebehlo bez prekvapení. Kolkári zdolali Rebelov 2:0 a rovnakým výsledkom Kotva prešla cez Hviezdy.

Finále tak prinieslo opakovanie minuloročného súboja medzi Kotvou a Kolkármi. Tentoraz však Kolkári zvládli finálovú sériu s väčším pokojom a istotou, a tak sa po roku stali majstrom Bowlingovej ligy mesta Sabinov. Striebro získala Kotva, ktorá prvú prehru v ročníku zaznamenala až vo finále a bronzové medaile patria prekvapeniu tohto ročníka družstvu Rebeli.

V individuálnych kategóriách sa udržala stabilita na popredných priečkach, s miernym poklesom priemerov oproti minulému roku. Medzi jednotlivcami sa opäť najviac darilo a svoje prvenstvá obhájili Jana Kočanová a Jaroslav Fabian obaja z družstva Kolkári. Najvyšší náhod ligy má hodnotu 231 bodov a utvoril ho Martin Piga (Kotva), najlepší náhod žien má Katarína

Letkovská (Docentky) a najlepší náhod juniorov Dalibor Ceperko (Rebeli).

Gratulujeme všetkým účastníkom k úspešne ukončenému ročníku a tešíme sa na ďalšie stretnutia na bowlingových dráhach!

Konečné poradie: 1. Kolkári, 2. Kotva, 3. Rebeli, 4. Hviezdy, 5. Chatári, 6. Mazgrav, 7. Epos, 8. Docentky

POZVÁNKA DO ĎALŠIEHO ROČNÍKA

Ak ste súčasťou kolektívu v práci, partie kamarátov alebo len hľadáte novú voľnočasovú aktivitu, neváhajte – Bowlingová liga v Sabinove je skvelou príležitosťou, ako sa zapojiť do komunitného diania, zrelaxovať a zároveň si zmerať sily s ostatnými.

Organizátor ligy už teraz pozýva všetkých záujemcov do **17. ročníka Bowlingovej ligy**, ktorý odštartuje na prelome septembra a októbra 2025. Registrácia tímov je možná do 20. septembra 2025 prostredníctvom SMS na číslo 0910 314 837 alebo e-mailom na bowlingsabinov@centrum.sk.

ÚSPECHY BOWLINGOVEJ LIGY V SABINOVE

Bowlingová liga v Sabinove má svoje zastúpenie aj v súťažiach riadených **Slovenským bowlingovým zväzom (SBZ)**. V tejto sezóne sa podarilo dvom jej hráčom dosiahnuť významné športové úspechy.

Hráčka družstva Hviezdy Andrea Zbořovanová vybojovala na Majstrovstvách Slovenska jednotlivcov v kategórii seniori **do 65 rokov** krásne 2. miesto. Organizátor sabinovskej ligy Jaroslav Fabian ako člen družstva Dragons Košice získal v Slovenskej Extralige výborné 3. miesto.

Tieto výsledky sú ocenením nielen ich športových kvalít, ale aj dlhodobej práce v prospech bowlingu. Mestská liga v Sabinove už dlhé roky pomáha rozvíjať bowlingovú komunitu a vytvára priestor hráčom, ktorí sa majú šancu presadiť aj na celoslovenskej úrovni.

Dôkazom toho je aj účinkovanie ďalších hráčov sabinovskej ligy v predchádzajúcich sezónach riadených SBZ v 2. lige, 1. lige či Extralige – medzi nimi napríklad Reištetter, Oslovič, Rokošný či Surmík. ■

MAJSTROVSTVÁ SLOVENSKEJ REPUBLIKY DETÍ a ŽIAKOV JEDNOTLIVCOV v KATA, KUMITE, AGILITY

Z. Dujavová, foto: archív klubu

Dňa 24.5.2025 sa naši mladší pretekári zúčastnili Majstrovstiev Slovenskej republiky detí a žiakov jednotlivcov v kata, kumite, agility.

Za náš klub si išli zmerať sily Lea Zacharská, Milan Gavura, Viktor Gavura, Štefan Tkáčik, Michal Lompart a Emma Bindzarová.

Napriek tomu, že každý jeden dal do toho všetko, na stupienkoch víťazov stála len Lea Zacharovská, ktorá si vybojovala 3. miesto. Všetci jej srdečne blahoželáme a veríme, že nabudúce si ten najkrajší titul odnesú viacerí naši pretekári.

Majstrovstvá GOJU RYU KARATE a Majstrovstvá SR v KOBUDO

Úplný záver sezóny nás čakal v Košiciach 7.6.2025 na Majstrovstvách GOJU RYU KARATE.

Naši pretekári Emma Bindzarová, Michaela Dujavová, Tatiana Korinková, Michal Lompart, Milan Gavura, Viktor Gavura, Štefan Tkáčik, Alexandra Rusnáková, Alex Kriš a Nguyen The Bao Anh išli s plným nasadením a odhodlaním ukončiť sezónu víťazne.

A výsledky?

KATA

Alexandra Rusnáková – 2. miesto
Tatiana Korinková – 3. miesto

KUMITE

Michaela Dujavová – 1. miesto
Štefan Tkáčik – 1. miesto
Viktor Gavura – 2. miesto
Michal Lompart – 3. miesto
Emma Bindzarová – 3. miesto

Záver sezóny dopadol na výbornú, za čo ďakujeme deťom, trénerovi, rodičom a hlavne mestu Sabinov za morálnu a finančnú podporu.

Od 12. – 14.9.2025 čaká našich pretekárov veľká medzinárodná súťaž Budapešť Open 2025, tak nám držte palce. ■



Sabinovský happening 2025

Š. Kušnir, foto: Diamond Art

V sobotu 9.8.2025 sa na sabinovskom Kupku pod Šancom uskutočnil XII. ročník športového podujatia Sabinovský happening. Počas celého dňa súťažili družstvá

a jednotlivci už v tradičných športových disciplínach ako plážový volejbal, bedminton a stolný tenis. Turnaj v bedminton a stolnom tenise prebiehal v kategóriách muži a ženy, volejbalový turnaj v zmiešaných družstvách. O víťazstvo v plážovom volejbale bojovalo 6 družstiev,

v bedminton 4 ženy a 4 muži a o cenný kov v stolnom tenise zabojovalo 5 žien a 13 mužov.

VÝSLEDKY XII. ROČNÍKA SABINOVSKÉHO HAPPENINGU:

Bedminton ženy:

1. Zdenka Hudáková
2. Martina Karnišová
3. Eliška Guľašová

Bedminton muži:

1. Jozef Karniš
2. Miroslav Hudák
3. Dávid Hudák

Stolný tenis – ženy:

1. Miroslava Hudáková
2. Erika Sabolová
3. Zdenka Majcherová

Stolný tenis muži:

1. Michal Kostelník
2. Marián Kubeník
3. Pavol Kvašňák

Beach volejbal:

1. 4 Show Team
2. Výškovo nevyrovnaní
3. Modrý Bourbon

Víťazom gratulujeme a všetkým zúčastneným ďakujeme za účasť a za predvedené skvelé športové výkony. ■



MAŽORETKY TEDASKY NA MEDZINÁRODNEJ SÚŤAZI „ELLA CUP MALACKY“

Sabinovské mažoretky majú za sebou súťažný víkend (21. jún 2025)

E. Vardžiková, foto: archív klubu

Predstavili sa na medzinárodnej súťaži ELLA CUP MALACKY, kde medzi 25. súbormi zo Slovenska, Česka, Poľska vládla priateľská nálada, správny športový a férový duch.

Reprezentácia tímov bola na špičkovej úrovni, to všetko vytvorilo úžasnú atmosféru aj pri vyhodnotení, ktoré bolo plné potleskov, šťastných výkrikov, ale aj slzičiek.

Okrem ocenení sme okúsili perfektnú atmosféru, z ktorej si naše najmladšie mažoretky odniesli:

1. miesto – Veľká formácia klasik BATON KADET

1. miesto – Veľká formácia klasik POM POM KADET

4. miesto – Trio pom pom DETI

7. miesto – MF POM POM KADET

7. miesto – SÓLO BATON KADET

7. miesto – SÓLO POM POM KADET

Aj keď sa nedarilo všetkým choreografiám podľa našich predstáv, nechali sme za sebou krásny pocit z vystúpenia a na tréningoch musíme viac popracovať.



Turistické okienko

Pozdravujem všetkých čitateľov nášho turistického okienka, ale hlavne v rôznych formách aktívnych turistov. Prázdninové a dovolenkové obdobie sa pomaly končí a tak verím, že každý sa dostatočne vyžil či už v leňošení alebo aktívnou dovolenkou. Asi najlepšou je kombinácia týchto dvoch možností. Turistika počas letných teplôt nemusí byť ideálna, ale cyklistika alebo aj pešia turistika v lone lesov, kde slnko toľko nepáli, je tiež možná a pritom veľmi príjemná. Takéto situácie sme zažili aj my a ďalšie riadky tohto príspevku sú toho dôkazom.

M. Grešák, foto: archív klubu

6.6.-14.6.2025 PRECHOD RUDNEJ MAGISTRÁLY (VHT)

Aj tento rok pokračuje seriál prechodov slovenských pohorí. Už dlhší čas sme sa pohrávali s myšlienkou prechodu niektorej turistickej diaľkovej trasy (magistrály). Voľba padla na tretiu najdlhšiu trasu, ktorá vedie hlavne stredom Slovenska z vrcholu Stolica do mestečka Zlaté Moravce. Celá magistrála je značená červeným turistickým značením. Trasa prechádza cez viacero pohorí a to v poradí Stolické vrchy, Spišsko-gemerský kras, Veporské vrchy. Tieto pohoria patria do sústavy Slovenského rudohoria. Ďalšie pohoria Poľana, Javorie, Štiavnické vrchy a Pohronský Inovec už patria do Slovenského stredohoria. Týmto prechodom zároveň prechádzame aj cez Národný park Muránska planina a Chránenú krajinu Poľana a Štiavnické vrchy. Najvyšším vrchom celej trasy a zároveň aj Slovenského rudohoria je vrchol Stolica s výškou 1 477 m n.m. Trasa nie je náročná iba dĺžkou, ale aj množstvom miernych alebo prudších stúpaní a klesaní, zmenou povrchu terénu od tzv. tatranských chodníkov cez polné a lesné cesty, zarastené chodníky, trávnaté lúky, mokrade až po nie veľmi turistami obľúbený asfalt. Táto náročnosť a námaha je neustále odmeňovaná neskutočnou krásou slovenskej

divokej prírody. Počas tohto putovania turista zažije veľa úžasných chvíľ a miest, ktoré sú na jednodňovú turistiku prídanko a tak je to jedinečná príležitosť si to vychutnať v pokoji a všade prítomnom tichu. To ticho, ktoré preruší iba vtáčí spev a vlastný dych. Vyhlídkových a zaujímavých miest je počas trasy neúrekom. Spomeniem iba niektoré: Veľká lúka s hradom Muráň, sedlo Burda, sedlo Zbojská, sedlo Chlipavica, Klenovský Vepor, Zákluky, Hrb, Vepor, Poľana, Kalamárka, Detva, Zaježová, Banský Studenec, Banská Štiavnica, kalvária a tajchy, Brehy, Veľký Inovec...atď. Okrem tohto si môžete byť istí, že stretnete veľmi málo alebo ak vôbec nejakého turistu. Šťastie sme mali aj na ľudí, ktorých sme stretli, všetci boli ochotní pomôcť a tak by to malo byť nielen na horách, ale aj v bežnom živote. Šťastie sme mali aj na



počasie, pršalo nám iba jeden deň a vyhýbali sa nám zranenia alebo nejaké iné neprijemnosti. A čo je ešte veľmi dôležité? Tak to je partia ľudí, ktorá trávi spolu dlhší čas a všetci si tak navzájom sadnú.

V tomto prípade sa tak naozaj stalo možno aj preto, že to nebola naša prvá výprava a vieme sa navzájom rešpektovať, aj keď je medzi nami istý vekový rozdiel. Prechod magistrály je úžasná skúsenosť a kto si chce vyskúšať viacdňové treky, tak vrelo odporúčam. Trasa: sedlo Javorinka - Stolica - sedlo Javorinka - chata pod Muránskym hradom (1. noc) - hrad Muráň - Maretkina - Studňa na Muránskej planine - Nižná Kláková - sedlo Burda - sedlo Zbojská - sedlo Chlipavica (2. noc) - Klenovský Vepor - Dlhý grúň - Tlstý javor - salaš Obrubovanec (3. noc) - Zákluky - Tri vody - Chata pod Hrbom (4. noc) - Hrb - Vepor - Poľana - Kalamárka - Detva (5. noc) - Sliachka Poľana - Zaježová (6. noc) - Sása - Banský Studenec - Banská Štiavnica (7. noc) - Lachtriská - Rudno nad Hronom - Brehy (8. noc) - Veľký Inovec - Žitavany - Zlaté Moravce. **Dĺžka trasy:** 260,35 km. Celkové stúpania: 10 040 m. Celkové klesania: 11 154 m.

22.6.2025 SPIŠSKÁ BELÁ - ŽDIAR CYKLO

Cyklochodníky v okolí Sabinova sú pre nás už trochu okukané, a tak sme zvolili kratšiu zachádzku pod Tatry. Skúsili sme predĺženú cyklotrasu, ktorá vedie zo Spišskej Belej až do Ždiaru. Cyklochodník je nenáročný a je vhodný aj pre deti a menej zdatných cyklistov. Za Tatranskou kotlinou sa chodník mení z asfaltu na kamenistý a lesný chodník. Menšie stúpania nie sú veľmi náročná a trasa vedie cez les, takže nehrozia kolízie s automobilovou dopravou. Trasa pokračuje ďalej do Strednice, ale my sme sa občerstvili v Monkovej doline v hoteli Magura a pokračovali naspäť do Tatranskej Kotliny. Odtiaľ po cyklotrasách do Tatranskej Lomnice a naspäť do Spišskej Belej. Výborný ľahký cyklovýlet s peknou scenériou Belianskych Tatier.

Trasa: Spišská Belá - Tatranská Kotlina - Ždiar, Monková dolina - Tatranská Kotlina - Skálna poľana - Zubry - Tatranská Lomnica a späť do Spišskej Belej. **Dĺžka trasy:** 58 km. Stúpanie a klesanie: 480 m.

3.7.2025 PIENINY OKRUH

Čakal nás krásny slnečný deň a tak sme sa rozhodli to naplno využiť. Rozhodli sme sa navštíviť nám najbližší a zároveň rozlohou najmenší Národný park PIENAP, ktorý leží v pohorí Pieniny. Pieniny sú pohorie a geomorfologický celok oblasti Východné Beskydy, geologicky sú samostatným celkom a jediným samostatným pohorím, ktoré je tvorené bradlovým pásom. Pieniny na východe vymedzuje Ľubovnianska vrchovina, z juhu Spišsko-šarišské medzihorie, na západe Spišská Magura a zo severu hranica s Poľskom. Územie sa nachádza v severnej časti Spiša nazývaného aj Zamagurie. Pohorie je veľmi členité a skalné bradlá sú viditeľné takmer všade. Dominanty pozná skoro každý. Tri koruny, Sokolicu, prielom Dunajca...atď. My sme ale chceli vidieť aj niečo



iné a našim očiam ukryté. Preto sme zvolili trasu, ktorá viedla vo vnútri pohoria. A nesklamali sme sa. Krásne lesné chodníky a ohromné vyhlídky na dedinku Haligovce učupenú pod skalnými bralami (Haligovské skaly) boli ako z rozprávky. Aj Lesnica na severe našej trasy z tej výšky vyzerala ako keby bola namalovaná. Prudké stúpania striedali prudké zostupy, ale tak to väčšinou v našich končinách býva. V prielome Dunajca to ozaj žilo. Teplé počasie zaplnilo tok rieky pltníkmi oboch susedských krajín a cesta v prielome sa návštevníkmi slubne zaplnila pešími a cykloturistami. Aj stanový kemp v Červenom Kláštore bol plný ako za starých čias. Cestou späť sme pod Plašnou odbočili na zelený značený chodník, kde sme ešte pozreli na úžasné skalné okno a blízku Zbojnícku jaskyňu. Trasa: Lesnické sedlo - Pod Plašnou - Lesnica - Targov - Huta rázcestie - Červený kláštor - Sedlo Cerla - Vápenník - Plašná - Zbojnícka jaskyňa a skalné okno - Pod Plašnou - Lesnické sedlo. **Dĺžka trasy:** 21,60 km. Stúpanie a klesanie: 840 m. ■



„Príde a košťuj“

Okosťuj fest
SABINOVSKÝ DRUŠLAK

súťaž prihlásených tímov zo Sabinova
vo varení jedál tradičnej slovenskej kuchyne

4.10. 2025
Parkoviisko pri MsKS
verejné podujatie
vstup voľný

Ľ. H. Sabinovečan
Začiatok varenia o 8.00 h
s degustáciou jedla od 12.00 h

ESTER

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

**MEDZINÁRODNÝ
ORGANOVÝ FESTIVAL
IVANA SOKOLA**

54. ROČNÍK | 14. 9. – 28. 9. 2025
SPOZNAJTE ORGANOVÚ DNA

15. 9. 2025 o 19:00
SABINOV
MAREK VRÁBEL
Organový recitál
Farský kostol Mučeníckej smrti
sv. Jána Krstiteľa

#54MOFIS
www.sfk.sk/mofis
Partner koncertu
Mestské kultúrne stredisko v Sabinove
Vstupné dobrovoľné

Halabala

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE A BÁBKOVÝ SÚBOR HALABALA VÁS
POZYVAJÚ NA POPOLUDNIE S BÁBKOVOU ROZPRÁVKOU A TVORIVOU DIELŇOU

**O NEPOSLEŠNÝCH
KOZLIATKACH**

Koncertná sála
KC Na korze v Sabinove
Námestie slobody č. 100, Sabinov

**27.9.2025
o 16.00 h**
VSTUPNÉ: 3 EURÁ

PREDPREDAJ VSTUPENIEK V KIC NA KORZE,
NÁMESTIE SLOBODY Č. 62, SABINOV
VEREJNÉ PODUJATIE

MSKS **KiC Na korze**

**MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE
A AUTOR VÝSTAVY MARIÁN KOPKO
POZYVAJÚ NA VÝSTAVU**

**VÝBER Z TVORBY
Mariána Kopka**

**Vernisáž výstavy 2.9.2025
o 16.00 h**

KC Na korze, Námestie slobody č. 100
výstava potrvá do 30.9.2025
verejné podujatie • vstup voľný

Spravodajka mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683. Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditel@kulturnestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: predsedníčka Zuzana Hudáčová, Mgr. Katarína Kurucová, Mgr. Alžbeta Šoltisová, Mgr. Zuzana Palenčárová, PaedDr. Iveta Sulíková, Mgr. Jozef Váhovský. Redakčná rada si vyhradzuje právo úpravy, krátenia, prípadne neuverejnenia dodaných textových a fotografických materiálov. Spravodajka mesta Sabinov vychádza do 14. dňa v mesiaci. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MsKS vyrobila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3650 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.